

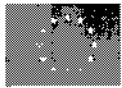
Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich - Instytucja delegowana
European Fund for the Integration of third-country nationals - delegated authority
COPE

Raport z monitoringu finansowego

1. Informacja ogólna – korekta danych	
Numer Projektu/umowy finansowej	14/10/EFI/2013
Nazwa projektu	„Kontynenty Wrocławia. Kompleksowy program wsparcia obywateli państw trzecich zamieszkałych we Wrocławiu”
Lokalizacja projektu	Wrocław
Beneficjent	Gmina Wrocław
Koordynator Projektu	Ewa Waloszczyk – Kierownik projektu
Budżet projektu	641 775,30
% współfinansowania	75% EFI
Data zawarcia umowy	15/05/2014 r.
Termin realizacji	18 miesięcy (01/01/2014-30/06/2015 r.)
Modyfikacja kontraktu (zakres, data, forma)	ND Umowa aneksowana w dniu 04/07/2014 r. – zmiana Szacunkowego budżetu projektu oraz Formularza wskaźników.

2.	Wizyta monitorująca	Nr raportu	data	Przeprowadzona przez
2.1	Obecna wizyta (nr)	1	29/08/2014 r.	Danutę Lewandowską

3.	Koszty kwalifikowane	Tak/Nie (uwagi)
3.1	Czy dokumenty finansowe potwierdzają, że ponoszone koszty są kwalifikowane zgodnie z umową finansową i Decyzją 2007/435/WE	TAK
3.2	Czy wydatki zadeklarowane przez beneficjenta są zgodne z potrzebami projektu	TAK
3.3	Czy dokumenty finansowe dotyczące projektu przechowywane są w wydzielonym/ch segregatorze/ach	TAK
3.4	Czy wydatki deklarowane przez beneficjenta są zgodne ze stanem faktycznym	NIE Beneficjent nie złożył do COPE MSW wniosku o płatność rozliczającego wydatki w ramach projektu nr 14/10/EFI.



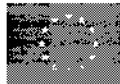
Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw
Trzecich – instytucja delegowana
European Fund for the Integration of third-country nationals –
delegated authority
COPE

Raport z monitoringu finansowego

3.5	Czy wydatki dotyczące projektu ewidencjonowane są na wydzielonym koncie analitycznym w księgach rachunkowych beneficjenta/partnera	TAK Beneficjent stosuje zasady określone w Zarządzeniu nr 7/2014 w sprawie przyjęcia Polityki Rachunkowości z dnia 01/01/2014 r.
3.6	Czy wydatki poniesione przez beneficjenta/partnera zostały odpowiednio udokumentowane	TAK
3.7	Czy dokumenty finansowe są odpowiednio opisane zgodnie z umową finansową/porozumieniem finansowym	TAK Opisy dokumentów zawierają wszystkie wymagane elementy określone w „Podręczniku dla beneficjenta”.
3.8	Czy beneficjent/partner ujął wydatki poniesione w ramach projektu w odpowiedniej kategorii budżetu	TAK
3.9	Czy beneficjent/partner posiada indywidualną interpretację dot. podatku VAT	NIE W trakcie monitoringu Kierownik projektu oświadczył, iż Beneficjenci wystąpi o wydanie Indywidualnej Interpretacji dotyczącej podatku VAT, która zostanie załączona do wniosku o płatność końcową.
3.10	Czy faktury ujęte we wniosku o płatność nie zostały zawarte w rejestrze VAT prowadzonym przez beneficjenta w kwocie podatku naliczonego, który pomniejsza podatek należny (dotyczy czynnych płatników podatku VAT)	ND
3.11	Czy nie wystąpiło podwójne finansowanie wydatków w ramach innych programów wspólnotowych i krajowych oraz innych okresów programowania w ramach Funduszu	TAK
3.12	Czy oryginały dokumentów są zgodne z kopiami otrzymanymi przez COPE	ND Beneficjent nie złożył do COPE MSW wniosku o płatność rozliczającego wydatki w ramach projektu nr 14/10/EFI.

4.	Zaawansowanie finansowe	Harmonogram:	Rzeczywiste
4.1	Kwota	275 810,15 zł	Projekt w trakcie realizacji. Na dzień monitoringu do COPE MSW nie wpłynął wniosek o płatność.
4.2	Procent przyznanego dofinansowania	75%EFI	-

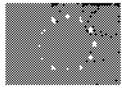
5.	Płatności	Wymagania umowy/porozumienia	Rzeczywisty
5.2	Kwota I zaliczki/I poświadczenia wydatków	336 932,03 zł	336 932,03 zł



Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw
Trzecich – Instytucja delegowana
European Fund for the Integration of third-country nationals –
delegated authority
COPE

Raport z monitoringu finansowego

5.3	Data otrzymania I zaliczki/wystawienia I poświadczenia wydatków	Do 10 dni roboczych od zaakceptowania przez COPE MSW wniosku o zaliczkę. Akceptacja wniosku o I zaliczkę – 13/06/2014 r.	24/06/2014 r.
5.5	Kwota II zaliczki/II poświadczenia wydatków	ND	ND
5.6	Data otrzymania II zaliczki/wystawienia II poświadczenia wydatków	ND	ND
5.8	Kwota płatności końcowej/III poświadczenia wydatków	Zgodnie z rozliczeniem.	Wniosek o płatność końcową nie wpłynął do COPE MSW.
5.9	Data otrzymania płatności końcowej/wystawienia III poświadczenia wydatków	-	-
5.10	Kwota IV poświadczenia wydatków (skopiować poniżej w przypadku kolejnych poświadczeń)	-	-
5.11	Data wystawienia IV poświadczenia wydatków (skopiować poniżej w przypadku kolejnych poświadczeń)	-	-



6	Uwagi i zalecenia
6.1	<p>Podczas monitoringu finansowego Beneficjent udostępnił do wglądu oryginały dokumentów finansowych. Projekt jest w trakcie realizacji. Wniosek o II zaliczkę jeszcze nie wpłynął do COPE MSW. Beneficjent rozlicza 7% ryczałt kosztów pośrednich nie więcej niż 41 985,30 zł. Wydatki ponoszone w ramach kosztów pośrednich nie są weryfikowane podczas monitoringu finansowego. Pierwsza płatność zaliczkowa stanowiła 70% kwoty maksymalnego dofinansowania tj. 336 932,03 PLN. Monitoringowi została poddana próba dokumentacji projektowej za okres od 01/01/2014 do 29/08/2014 r., której kopie zostały załączone do raportu.</p> <p>COPE MSW nie stwierdziła nieprawidłowości w dokumentacji finansowej.</p> <p>Podczas monitoringu finansowego Beneficjentowi zostały udzielone ustne wskazówki, dotyczące prawidłowego sporządzania i kompletowania dokumentacji projektu składanej wraz z wnioskami o płatność. Dokumentacja przekazana przez Beneficjenta podczas monitoringu finansowego została dołączona do raportu.</p> <p>COPE MSW rekomenduje, stosowanie ustaleń zawartych w umowie o dofinansowanie w pkt. I.3.4. dotyczących limitu przesunąć do 10% cen jednostkowych w kategorii „koszty personelu”. W związku z powyższym należy dokonać pisemnego zgłoszenia do COPE MSW wraz z uzasadnieniem planowanych zmian w celu uzyskania pisemnej zgody na ich wprowadzenie.</p>

7.	Wykaz załączników
7.1	<ol style="list-style-type: none">1. Kopia Porozumienia zmieniającego umowę o pracę z dnia 29 maja 2014 r. zawartej z Łukaszem Leczkiem wraz z zakresem obowiązków służbowych, uprawnień i odpowiedzialności.2. Kopia umowy na zastępstwo z dnia 10/02/2014 r. zawarta z Izabelą Duszyńską-Bober wraz z zakresem obowiązków służbowych, uprawnień i odpowiedzialności.3. Kopia Decyzji o czasowym powierzeniu wykonywania innej pracy z dnia 18/08/2014 r. wraz z kopią decyzji o czasowym powierzeniu wykonywania innej pracy z dnia 02/06/2014 r. oraz zakresem obowiązków służbowych, uprawnień i odpowiedzialności.4. Kopia faktury 09/08/2014 z dnia 24/08/2014 r.5. Kopia Listy płac nr KWE/08/2014 za sierpień 2014 r.6. Kopia faktury nr 53 z dnia 30/06/2014 r.7. Kopia listy płac nr KWST/06/2014/E za czerwiec 2014 r.8. Kopia faktury nr 46/2014 z dnia 27/05/2014 r.9. Kopia faktury nr 596/2014 z dnia 20/05/2014 r.10. Kopia faktury nr 05/04/2014 z dnia 03/04/2014 r.

Przygotowanie:

.....
S-SR

Data:

23/08/2014 r.

Weryfikacja:

.....
K-SR

Data :

24/09/2014 r.

Zatwierdzenie:

.....
D-COPE

Data :

24.09.2014



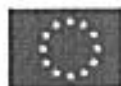
Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich – instytucja delegowana
European Fund for the Integration of third-country nationals – delegated authority
COPE

Raport z monitoringu merytorycznego

1. Informacja ogólna		
1.1	Numer Projektu	14/10/EFI
1.2	Nazwa projektu	Kontynenty Wrocławia. Kompleksowy program wsparcia obywateli państw trzecich zamieszkałych we Wrocławiu
1.3	Lokalizacja projektu	Wrocław
1.4	Beneficjent	Gmina Wrocław (w imieniu Gminy Wrocław projekt jest realizowany przez Centrum Integracji Społecznej we Wrocławiu)
1.5	Koordynator Projektu	p. Ewa Waloszczyk
1.6	Budżet projektu	641 775,30 PLN
1.7	% współfinansowania	75,00%, tj. 481 331,47 PLN
1.8	Data zawarcia umowy	15 maja 2014 r.
1.9	Termin realizacji	1 stycznia 2014 r. – 30 czerwca 2015 r.
1.10	Partnerzy projektu	N/D
1.11	Modyfikacja kontraktu (zakres, data, forma)	Aneks nr 1 z dnia 4 lipca 2014 r. – zmiana Formularza Wniosku, Szacunkowego budżetu projektu oraz zmiana Formularza Wskaźników Aneks nr 2 – zmiana Szacunkowego budżetu projektu jest w trakcie procedury podpisywania.

2. Wizyta monitorująca				
	Nr raportu	data	Przeprowadzona przez	
2.1	Obecna wizyta (nr 1)	1	29.08.2014 r.	Anną Zmysłowską

3. Merytoryczna realizacja projektu		
3.1	Realizacja projektu zgodnie z harmonogramem	<p>W ramach projektu realizowane są działania:</p> <p>Rekrutacja: rekrutacja w ramach projektu jest realizowana zgodnie z założeniami Formularza Wniosku. Opracowano odpowiednie dokumenty, takie jak Wniosek o przyjęcie do projektu, Formularz potencjału zawodowego. Wyprodukowano ulotki i plakaty informujące o projekcie, a także odpowiednią informację zamieszczono na stronie internetowej.</p> <p>Działania adaptacyjne: W ramach tego działania są realizowane cykle różnych szkoleń. W odniesieniu do wszystkich obywateli państw trzecich biorących udział w tym działaniu są gromadzone informacje dotyczące przynależności do grupy docelowej EFI.</p> <p>Weryfikowane są dokumenty, podpisywane oświadczenia o zgodzie na przetwarzanie danych osobowych, deklaracje niekorzystania z analogicznego wsparcia w ramach EFS, w niektórych przypadkach również Beneficjent odbiera oświadczenie o zgodzie na wykorzystanie wizerunku i wypowiedzi.</p> <p>Uczestnicy podpisują również Umowy o świadczenie nieodpłatnych usług szkoleniowo –</p>



Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich – instytucja delegowana
European Fund for the Integration of third-country nationals – delegated authority
COPE

Raport z monitoringu merytorycznego

doradczych.

I edycja szkoleń trwała od 17.03.2014 r. – 30.06.2014 r.

Wzięło w niej udział 20 osób (19 osób w w kursie języka polskiego oraz 1 osoba w kursie komputerowym, bez uczestnictwa w kursie językowym). W ramach tej części prowadzono dwie grupy języka polskiego: podstawową (5 uczestników) oraz średniozaawansowaną (14 osób). Prowadzone są statystyki uczestnictwa w poszczególnych zajęciach.

Uczestnicy kursów językowych podpisywali Listę obecności i odbioru materiałów szkoleniowych i cateringu.

W ramach pierwszej edycji szkoleń prowadzony był również Kurs komputerowy, w którym wzięło udział 10 osób.

Odbyło się również warsztat „Oswajanie kultur”, w którym wzięły udział 2 osoby, natomiast zapisało się 9 uczestniczek projektu. Warsztaty są skierowane do kobiet, obywaterek państw trzecich.

II edycja szkoleń trwa od 4 sierpnia 2014 r. do 30 listopada 2014 r. W tej edycji bierze udział 45 osób.

Trwają zajęcia dla 4 grup języka polskiego: język polski podstawowy A1 (10 osób), język polski podstawowy A1 + (9 osób), język polski średniozaawansowany (12 osób) oraz język polski zaawansowany (12 osób). Podpisywane są listy obecności oraz listy odbioru cateringu i materiałów szkoleniowych.

W ramach tej edycji prowadzone są kursy komputerowe:

„Obsługa komputera w biurze” – 10 osób;

„Zajęcia komputerowe przygotowujące do egzaminu ECDL” – 10 osób.

W kursach komputerowych biorą udział dodatkowo 2 osoby, które nie uczestniczą w kursach językowych.

Ponadto prowadzony jest Trening kompetencji społeczno – zawodowych i umiejętności obywatelskich – 7 osób.

Do zajęć sporządzane są harmonogramy zajęć i statystyki uczestnictwa.

Dla uczestników są wypłacane stypendia szkoleniowe w wysokości 10 zł za dzień szkoleniowy na konto, zgodnie z Umową o świadczenie nieodpłatnych usług szkoleniowo – doradczych. Uczestnicy szkoleń językowych informują CIS o wynikach egzaminów certyfikowanych z języka polskiego jako obcego.

W ramach tego działania prowadzone są w projekcie działania doradcze w Punkcie Wsparcia Doradczego i Tłumaczeń przez Prawnika oraz Doradcę ds. Rozwoju kompetencji.

W odniesieniu do doradztwa prowadzone są Harmonogramy konsultacji indywidualnych, karty przebiegu konsultacji indywidualnych uczestnika projektu, rejestrowany jest czas trwania, data i opis.

W odniesieniu do tłumaczeń, które są w ramach podwykonawstwa przez tłumaczy przysięgłych, Beneficjent odbiera protokoły zdawczo-odbiorcze zrealizowanych tłumaczeń.

W ramach działania 4 osoby zostały zapisane na szkolenia e-learningowe. Podczas wizyty zaprezentowano działanie e-learningu.

Zgodnie z Formularzem Wniosku odbywają również spacerzy „Szlakiem kultur”. Spacerzy odbyły się 29.06.2014 r. (41 osób, w tym 7 cudzoziemców), 27.07.2014 r. (28 osób, w tym 2 cudzoziemców) i 24.08.2014 r. (40 osób, w tym 16 cudzoziemców). Potwierdzeniem wydarzeń są zdjęcia, listy obecności oraz potwierdzenia odbioru materiałów promocyjnych.

W odniesieniu do działań skierowanych do społeczeństwa przyjmującego w dniu 25.06.2014 r. w I edycji szkoleń odbył się warsztat administracyjny potwierdzony listą obecności dla uczniów szkoły podstawowej.

Wspieranie budowania lokalnych platform współpracy: Beneficjent jest w stałym kontakcie z organizacjami pozarządowymi działającymi we Wrocławiu oraz z organizacjami, które realizują projektu współfinansowane z EFi (w dniu 28.08.2014 r. miało miejsce spotkanie z Fundacją dla Somali).

Promocja i upowszechnianie: Beneficjent organizuje spotkania informacyjno – rekrutacyjne, na których prowadzone są listy obecności, spotkania odbyły się na Politechnice Wrocławskiej, Uniwersytecie Wrocławskim i w Dolnośląskiej Szkole Wyższej. Uczestnicy spotkań informacyjno – rekrutacyjnych potwierdzają również odbiór materiałów informacyjno – rekrutacyjnych. Informacja i upowszechnianie odbywa się za pośrednictwem różnych kanałów: e-mailowo, ogłoszenia w Internecie, ogłoszenia w prasie, poprzez materiały promocyjne (plakaty i ulotki, pendrive, kolonotatniki, długopisy,



Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich – instytucja delegowana
European Fund for the Integration of third-country nationals – delegated authority
COPE

Raport z monitoringu merytorycznego

		kalendarze na rok 2014 i 2015.). Odbiór materiałów promocyjnych jest potwierdzany listami. Dokumentacja realizowanych w ramach projektu działań jest prowadzona wyczerpująco i szczegółowo.
3.2	<i>Realizacja projektu zgodnie z umową finansową</i>	Projekt jest realizowany zgodnie z umową finansową.
3.3	<i>Czy wydatki zadeklarowane przez beneficjenta są zgodne z potrzebami projektu</i>	Wydatki zadeklarowane przez Beneficjenta są zgodne z potrzebami projektu.
3.4	<i>Czy wystąpiła rozbieżność między harmonogramem założonym a rzeczywistym? Jeżeli tak, to dlaczego?</i>	Beneficjent zgłasza i szczegółowo wyjaśnia wszelkie występujące rozbieżności pomiędzy harmonogramem złożonym a rzeczywistym. Nastąpiły przesunięcia w realizacji działań spowodowane wymogami wewnętrznego regulaminu CIS, opóźnieniem zatrudnienia personelu projektu. Beneficjent nie zgłasza, aby dokonane przesunięcia wpływały na realizację wskaźników w ramach projektu.
3.5	<i>Daty zatwierdzenia raportów kwartalnych</i>	Raport wstępny za okres 1.01.2014 r. – 14.05.2014 r. zatwierdzono 30 czerwca 2014 r.
3.6	<i>Przebieg wizyty monitorującej</i>	Podczas wizyty monitorującej wyczerpujących informacji udzielała pani Koordynator – Ewa Waloszczyk. Udostępniono wszelkie dokumenty.
3.7	<i>Data zatwierdzenia raportu końcowego</i>	N/D
3.8	<i>Osiągnięcie rezultatów zgodnie z wnioskiem – stan podczas monitoringu</i>	Wskaźniki od początku realizacji projektu: Liczba beneficjentów końcowych z grupy docelowej to 65 osób; Liczba beneficjentów końcowych ze społeczeństwa przyjmującego – 126 osób; Liczba utworzonych jednostek informacyjnych i doradczych – 2; Liczba obywateli państw trzecich, które wzięły udział w szkoleniu – 53 osoby; Liczba wydarzeń w ramach działań na rzecz budowy dialogu międzykulturowego – 4; Liczba godzin kursu języka polskiego – 384; Liczba godzin kursu komputerowego – 108; Liczba godzin treningu kompetencji społeczno – zawodowych i umiejętności obywatelskich – 40; Liczba godzin konsultacji indywidualnych z prawnikiem – 33; Liczba odbiorców materiałów szkoleniowych – 53; Liczba godzin warsztatów dla kobiet „Oswajanie kultur” – 6; Liczba zrealizowanych kursów e-learningowych – 2.
3.9	<i>Czy beneficjent stosował procedury udzielania zamówień i czy zostały one przeprowadzone zgodnie z wymaganiami określonymi w art. II.9 umowy finansowej, w tym czy uniknięto konfliktu interesów?</i>	N/D
3.10	<i>Czy beneficjent zastosował procedury przetargowe zgodnie z Ustawą z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo Zamówień Publicznych?</i>	Nie wystąpiła konieczność zastosowania procedur przetargowych.
3.11	<i>Czy realizowane przedsięwzięcie należy do projektów, które mogą mieć znaczący wpływ na środowisko w związku z jego charakterem, rozmiarem lub lokalizacją (czy projekt jest rodzajem przedsięwzięcia objętym</i>	N/D

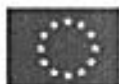


Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich – instytucja delegowana
European Fund for the Integration of third-country nationals – delegated authority
COPE

Raport z monitoringu merytorycznego

	Aneks I i Aneks II Dyrektywy Rady 85/337/WE w sprawie oceny wpływu na środowisko naturalne)?	
3.12	Czy projekt jest realizowany zgodnie ze wspólnotowymi wymogami odnośnie do pomocy publicznej (czy beneficjent przestrzegał zasad wynikających z ustawy z dnia 30 kwietnia 2004r. o postępowaniu w sprawach pomocy publicznej (Dz. U. nr 123 poz. 1291 z późn. zm.))?	N/D
3.13	Czy projekt jest realizowany zgodnie ze wspólnotowymi wymogami odnośnie do zasady równego traktowania (w tym czy stwierdzono czynniki dyskryminujące)?	Projekt jest realizowany zgodnie ze wspólnotowymi wymogami odnośnie do zasady równego traktowania. Nie stwierdzono czynników dyskryminujących.
3.14	Przebieg rzeczowej realizacji projektu-weryfikacja zakupionych w ramach projektu usług, dostaw itp.	W ramach projektu zakupiono laptop, magnetofony, pendrivy, materiały promocyjne. Ponadto realizowane są wszelkie inne usługi wskazane w Szacunkowym budżecie projektu. Tam gdzie jest to konieczne, podpisano umowy z wykonawcami oraz sporządzane są protokoły zdawczo-odbiorcze.
3.15	Problemy napotkane podczas realizacji projektu i ich rozwiązanie	Napotkano problemy przy rekrutacji na zajęcia komputerowe. Obecnie kursy są realizowane, jednak Beneficjent przewiduje możliwość nieosiągnięcia planowanej liczby godzin kursów. Stopień osiągnięcia wskaźnika nie powinien jednak znacznie odbiegać od założonego poziomu.
3.16	Ewaluacja (czy przeprowadzona, przez kogo, wnioski)	N/D
3.17	Sposób monitorowania projektu przez Beneficjenta	Projekt jest monitorowany i zarządzany zgodnie z opisem Działania 1 Zarządzanie projektem. Nad realizacją projektu nadzór sprawuje p. Koordynator Ewa Waloszczyk.
3.18	Przebieg realizacji projektu w części należącej do partnerów projektu	N/D
3.19	Udział finansowania EFI właściwie oznaczony	Udział finansowania EFI został właściwie oznaczony. Na wszelkich dokumentach rekrutacyjnych, promocyjnych, listach obecności jest widoczna informacja o dofinansowaniu. Na zakupionym sprzęcie znajduje się odpowiednia informacja. Prawidłowo oznakowano materiały promocyjne, ulotki i plakaty, informacje w prasie, a także informacja znajduje się przy wejściu do CIS.
	Czy nie wystąpiło podwójne finansowanie wydatków w ramach innych programów wspólnotowych i krajowych oraz innych okresów programowania w ramach Funduszu?	Nie wystąpiło podwójne finansowanie wydatków w ramach innych programów wspólnotowych i krajowych oraz innych okresów programowania w ramach Funduszu.

4	Uwagi i zalecenia
4.1	N/D



Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw
Trzecich - instytucja delegowana
European Fund for the Integration of third-country nationals -
delegated authority
COPE

Raport z monitoringu merytorycznego

5.	Wykaz załączników
5.1	N/D

Przygotowanie: Karelito Raportu zgodnie z materiałem dnia: 28. IX 2014 r.
Benedyktywo a dnia 26. IX 2014 r.

Weryfikacja: Anna Kłopotowska dnia: 29. 09. 2014
Bartosz Ziolkowski

Zatwierdzenie: [Signature] dnia: 29. 09. 2014